

*"MT Motori Elettrici  
è lieta di presentare  
il calendario 2007 proponendo  
un mix di arte, bellezza,  
tecnologia e territorio,  
ringraziando il Comune di  
S.Giovanni in Persiceto per avere  
contribuito alla identificazione  
e descrizione dei luoghi  
storico - culturali del paese"*

*"M.T. Motori Elettrici s.r.l.  
is glad to present the calendar  
of the year 2007 by offering a  
mixture of art, beauty,  
technology and territory and  
by thanking the municipality of  
S.Giovanni in Persiceto for its  
contribution to the identification  
and description of the  
historical-cultural places  
of the town".*



M.T. Motori Elettrici s.r.l.  
Via Bologna, 175 (S.S. N. 568)  
40017 San Giovanni in Persiceto (BO)  
Tel. +39 051 6875011  
Fax +39 051 6871455  
[www.electricmotorsmt.com](http://www.electricmotorsmt.com)  
e-mail: [rende@electricmotorsmt.com](mailto:rende@electricmotorsmt.com)

# duemilasette

*MT Motors, a quality to dream of ...*



**Sala dell'Affresco.**

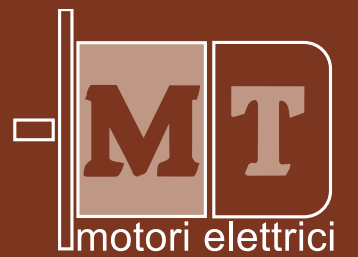
Affresco dell'Ultima cena, di autore ignoto e risalente alla seconda metà del 1500. Fu realizzato a decoro dell'antico refettorio del convento di San Francesco; rimasto fino al 1995 nascosto dietro ad un'intercapedine, ne è stato terminato il restauro nel 1999.

**Sala dell'Affresco.**

*The fresco of The Last Supper by an unknown artist is from the second half of the 16th century. Painted as a decoration of the old refectory of the convent of Saint Francis, it remained concealed behind an air hollow until 1995. Restoration was completed in 1999.*



Ampia gamma di motori elettrici disponibile  
Wide range of electric motors available



M.T. Motori Elettrici s.r.l.  
Via Bologna, 175 (S.S. N. 568)  
40017 San Giovanni in Persiceto (BO)  
Tel. +39 051 6875011  
Fax +39 051 6871455  
www.electricmotorsmt.com  
e-mail: rende@electricmotorsmt.com

Rosy

mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue
1 <sup>01</sup>	2	3	4	5	6	7	8 <sup>02</sup>	9	10	11	12	13	14	15 <sup>03</sup>	16
wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	
17	18	19	20	21	22 <sup>04</sup>	23	24	25	26	27	28	29 <sup>05</sup>	30	31	

2007

january

*MT Motors, a quality to dream of...*

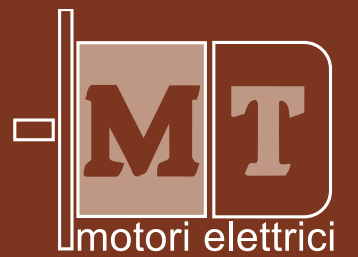


**Sala del Castrum:**  
pali lignei originali recuperati dal villaggio fortificato in località Crocetta, tra San Giovanni e Sant'Agata Bolognese, dove è stato scoperto uno dei più importanti insediamenti altomedioevali (X secolo) del territorio padano.

**Sala del Castrum.**  
*Original wooden stakes recovered from the fortified village in Crocetta between San Giovanni in Persiceto and Sant'Agata Bolognese, location of one of the most important settlements of the Po Valley during the High Middle Ages (10<sup>th</sup> century).*



Motori monofase  
ad alta coppia di spunto  
*Single-phase cap start/run motors*



M.T. Motori Elettrici s.r.l.  
Via Bologna, 175 (S.S. N. 568)  
40017 San Giovanni in Persiceto (BO)  
Tel. +39 051 6875011  
Fax +39 051 6871455  
www.electricmotorsmt.com  
e-mail: rende@electricmotorsmt.com

Africa

thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri
1	2	3	4	5 <sup>06</sup>	6	7	8	9	10	11	12 <sup>07</sup>	13	14	15	16
sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed				
17	18	19 <sup>08</sup>	20	21	22	23	24	25	26 <sup>09</sup>	27	28				

2007

february

Foto by Mariano Annoni N.U.T.O.N. @tele2.it

*MT Motors, a quality to dream of...*

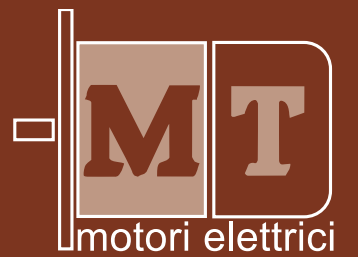


Gruppo scultoreo in gesso, eseguito da Luigi Antonio Acquisti (1745-1823), raffigurante il **Ratto delle Sabine**, posto ai piedi dello scalone settecentesco del Palazzo Comunale.

*Plaster cast of the **The Rape of the Sabines** by the sculptor Luigi Antonio Acquisti (1745-1823), situated at the foot of the 18th century stairway of the Palazzo Comunale.*



Motori autofrenanti con freno C.A e C.C. con chiave di sblocco assiale  
*Brake motors with AC/DC brake and screw for the hand release*



M.T. Motori Elettrici s.r.l.  
Via Bologna, 175 (S.S. N. 568)  
40017 San Giovanni in Persiceto (BO)  
Tel. +39 051 6875011  
Fax +39 051 6871455  
www.electricmotorsmt.com  
e-mail: rende@electricmotorsmt.com

Emily

thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri
1	2	3	4	5 <sup>10</sup>	6	7	8	9	10	11	12 <sup>11</sup>	13	14	15	16
sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	
17	18	19 <sup>12</sup>	20	21	22	23	24	25	26 <sup>13</sup>	27	28	29	30	31	

2007

march

Foto by Mariano Annoni - N.U.T.C.N. @tele2.it

*MT Motors, a quality to dream of...*



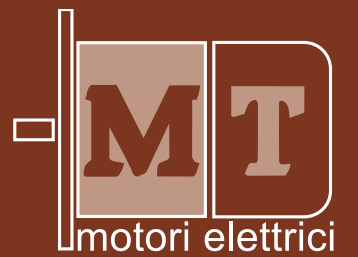
**Porta in legno** di palazzo Maccaferri (corso Italia, 18), recante 7 profondi tagli di accetta. I colpi di scure sono stati inferti durante i tumulti del fatidico "giouren set", cioè il giorno 7 gennaio 1869, quando la popolazione insorse contro la "tassa sul macinato", una imposta iniqua che veniva riscossa direttamente al mulino al momento della macinazione.

*Wooden door of the Palazzo Maccaferri (Corso Italia, 18) bearing seven deep cuts of an axe. The blows were dealt during the uprisings of the "giouren set," or 7<sup>th</sup> January 1869 when the populace revolted against the "tasse sul macinato," an unjust tax collected at the mill at the moment the grain was crushed and grinded.*



Motori speciali  
Special motors

Eleonora



M.T. Motori Elettrici s.r.l.  
Via Bologna, 175 (S.S. N. 568)  
40017 San Giovanni in Persiceto (BO)  
Tel. +39 051 6875011  
Fax +39 051 6871455  
www.electricmotorsmt.com  
e-mail: rende@electricmotorsmt.com

sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon
1	2 <sup>14</sup>	3	4	5	6	7	8	9 <sup>15</sup>	10	11	12	13	14	15	16 <sup>16</sup>
tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon		
17	18	19	20	21	22	23 <sup>17</sup>	24	25	26	27	28	29	30 <sup>18</sup>		

2007

april

Foto by Mariano Annoni N.U.T.O.N. @tele2.it

MT Motors, a quality to dream of...



**Chiostro di San Francesco.**

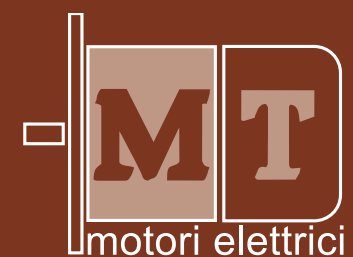
Il nucleo del convento di San Francesco ebbe origine intorno al 1220, alcune fonti chiamano in causa Gherardo e Bernardo di Quintavalle, compagni di San Francesco. Il chiostro fu costruito alla fine del '400 ma, insieme alla chiesa, fu oggetto di un radicale rifacimento nel 1742.

**Chiostro di San Francesco.**

*The nucleus of the convent of Saint Francis dates back to circa 1220; some sources make reference to Gherardo and Bernardo di Quintavalle, companions of Saint Francis. The cloister was built in the late 1400's but underwent, along with the church, a radical renovation in 1742.*



Motori con freno elettromagnetico di stazionamento  
Electric motors with electromagnetic standing brake



M.T. Motori Elettrici s.r.l.  
Via Bologna, 175 (S.S. N. 568)  
40017 San Giovanni in Persiceto (BO)  
Tel. +39 051 6875011  
Fax +39 051 6871455  
www.electricmotorsmt.com  
e-mail: rende@electricmotorsmt.com

Federica

Foto by Mariano Annoni N.U.T.O.N.@tele2.it

tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed
1	2	3	4	5	6	7 <sup>19</sup>	8	9	10	11	12	13	14 <sup>20</sup>	15	16
thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	
17	18	19	20	21 <sup>21</sup>	22	23	24	25	26	27	28 <sup>22</sup>	29	30	31	

2007

may

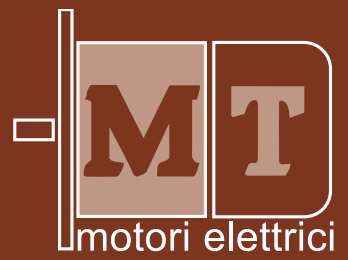


**Porta Garibaldi**, detta "porta di sotto". Anticamente uno dei due accessi alla città, il cassero ospita ora il Museo Archeologico Ambientale e conserva l'architettura e le inferriate del vecchio carcere mandamentale (1830-1960).

*Porta Garibaldi*, otherwise known as the "porta di sotto" (lower gate). Formerly one of the two accesses to the town, the cassero now houses the Museo Archeologico Ambientale and conserves the architecture and grating of the old district prison (1830-1960).



Motori elettrici con ventola per ventilazione assistita  
Electric motors with fan for assisted ventilation



M.T. Motori Elettrici s.r.l.  
Via Bologna, 175 (S.S. N. 568)  
40017 San Giovanni in Persiceto (BO)  
Tel. +39 051 6875011  
Fax +39 051 6871455  
www.electricmotorsmt.com  
e-mail: rende@electricmotorsmt.com

Olga

Foto by Mariano Annoni - N.U.T.O.N. @tele2.it

fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat
1	2	3	4 <sup>23</sup>	5	6	7	8	9	10	11 <sup>24</sup>	12	13	14	15	16
sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat		
17	18 <sup>25</sup>	19	20	21	22	23	24	25 <sup>26</sup>	26	27	28	29	30		

2007

june

*MT Motors, a quality to dream of ...*

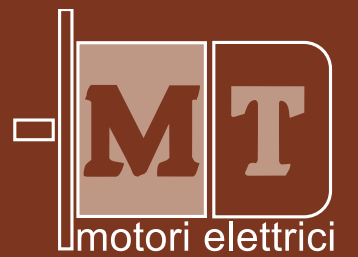


*"Via Giulio Cesare Croce, one of the streets that witness the primitive layout in concentric circuits of San Giovanni in Persiceto. This street belonged to the second defensive perimeter (XI-XII century) concentric to the most ancient part that was probably founded by the Byzantines as a fortified centre against the advance of the Longobards".*

*"Via Giulio Cesare Croce, one of the streets that witness the primitive layout in concentric circuits of San Giovanni in Persiceto. This street belonged to the second defensive (XI-XII century) concentric to the most ancient part that was probably founded by the Byzantines as a fortified centre against the advance of the Longobards".*



Motori autofrenanti  
con leva di sblocco freno  
*Brake motors  
with brake manual release lever*



M.T. Motori Elettrici s.r.l.  
Via Bologna, 175 (S.S. N. 568)  
40017 San Giovanni in Persiceto (BO)  
Tel. +39 051 6875011  
Fax +39 051 6871455  
www.electricmotorsmt.com  
e-mail: rende@electricmotorsmt.com

Rosy

sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon
1	2 <sup>27</sup>	3	4	5	6	7	8	9 <sup>28</sup>	10	11	12	13	14	15	16 <sup>29</sup>
tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	
17	18	19	20	21	22	23 <sup>30</sup>	24	25	26	27	28	29	30 <sup>31</sup>	31	

2007

july

Foto by Mariano Arnoni N.U.T.ON.@tele2.it

*MT Motors, a quality to dream of ...*

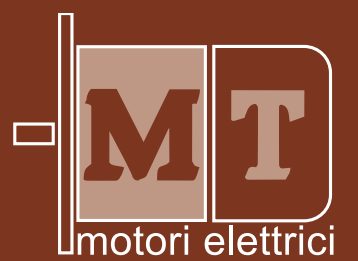


Il **Teatro comunale**, la cui data di nascita ufficiale risale al '600, fu ricostruito su progetto di Giuseppe Tubertini in collaborazione con Giovanni Giacomo Dotti e Francesco Tadolini, e inaugurato nel 1790. Meta abituale dei cittadini bolognesi nell'800, l'accurato e lungo restauro lo ha riportato agli antichi splendori.

*Teatro Comunale. The official date of the theatre's construction goes back to the 1600s, however it was rebuilt based on plans by Giuseppe Tubertini in collaboration with Giovanni Giacomo Dotti and Francesco Tadolini and inaugurated in 1790. A frequent destination of Bologna theatre-goers in the 1800s, its thorough restoration has brought it back to its former splendour.*



Motori elettrici con encoder  
Electric motors with encoder



M.T. Motori Elettrici s.r.l.  
Via Bologna, 175 (S.S. N. 568)  
40017 San Giovanni in Persiceto (BO)  
Tel. +39 051 6875011  
Fax +39 051 6871455  
www.electricmotorsmt.com  
e-mail: rende@electricmotorsmt.com

Africa

wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu
1	2	3	4	5	6 <sup>32</sup>	7	8	9	10	11	12	13 <sup>33</sup>	14	15	16
fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	
17	18	19	20 <sup>34</sup>	21	22	23	24	25	26	27 <sup>35</sup>	28	29	30	31	

2007

august

*MT Motors, a quality to dream of ...*

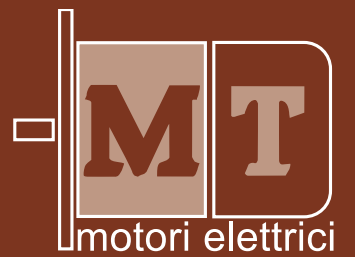


Palazzo comunale (XV secolo):  
 il palazzo fu costruito, a partire dal 1498, per volontà di Giovanni II di Bentivoglio, che incaricò l'architetto Gaspare Nadi. A tale epoca risale il **cortile a pian terreno**, che è quanto rimane dell'antico nucleo bentivolesco: vi si possono ancora scorgere tracce del loggiato superiore, capitelli in arenaria e decorazioni in cotto.

*Palazzo Comunale (15<sup>th</sup> century). Construction of the palazzo began in 1498 by order of Giovanni II of Bentivoglio, who commissioned the architect Gaspare Nadi. Remaining from that epoch is the **courtyard at ground level**, however traces of the upper arcade, capitals in sandstone and terra cotta decorations can also be observed.*



Motore autofrenante  
 grandezza IEC 200  
 Brake motor size IEC 200



M.T. Motori Elettrici s.r.l.  
 Via Bologna, 175 (S.S. N. 568)  
 40017 San Giovanni in Persiceto (BO)  
 Tel. +39 051 6875011  
 Fax +39 051 6871455  
 www.electricmotorsmt.com  
 e-mail: rende@electricmotorsmt.com

Emily

sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun
1	2	3 <sup>36</sup>	4	5	6	7	8	9	10 <sup>37</sup>	11	12	13	14	15	16
mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun		
17 <sup>38</sup>	18	19	20	21	22	23	24 <sup>39</sup>	25	26	27	28	29	30		

2007

september

*MT Motors, a quality to dream of ...*



**Chiesa di Sant'Apollinare.**

Le pietre più antiche di San Giovanni in Persiceto, di origine medioevale (anteriore al 1200), alcuni sostengono addirittura bizantina. È stata recuperata dall'abbandono negli anni '90 ed è uno splendido spazio espositivo per mostre d'arte.

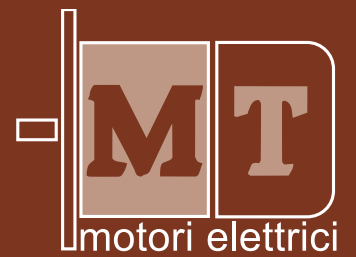
**Chiesa di Sant'Apollinare.**

*The church contains the oldest stones of San Giovanni of medieval origin (prior to 1200), some claim even of Byzantine times. Recovered from abandonment in the 1990s, the church now serves as a splendid space for art exhibitions.*



**Rulli motorizzati**  
(riduttore epicicloidale con ingranaggi in acciaio)  
*Motorised drums (epicycloidal steel gear)*

Eleonora



M.T. Motori Elettrici s.r.l.  
Via Bologna, 175 (S.S. N. 568)  
40017 San Giovanni in Persiceto (BO)  
Tel. +39 051 6875011  
Fax +39 051 6871455  
www.electricmotorsmt.com  
e-mail: rende@electricmotorsmt.com

mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue
1 <sup>40</sup>	2	3	4	5	6	7	8 <sup>41</sup>	9	10	11	12	13	14	15 <sup>42</sup>	16
wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	
17	18	19	20	21	22 <sup>43</sup>	23	24	25	26	27	28	29 <sup>44</sup>	30	31	

2007

october

Foto by Mariano Annoni - N.U.T.O.N. @tele2.it

*MT Motors, a quality to dream of...*

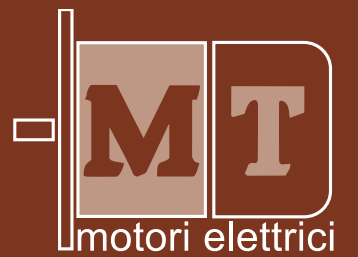


**Piazzetta Betlemme**, trasformata in un coloratissimo scenario fantastico dallo scenografo Gino Pellegrini che, dopo una lunga carriera ad Hollywood, nel 1982 affrescò in trompe l'oeil la piazzetta per ospitare una rassegna cinematografica estiva. Da allora, la piazzetta ha avuto 5 differenti allestimenti, quello attuale è del 2003.

*Piazzetta Betlemme. The piazza has been transformed into a colourful trompe l'oeil backdrop by the set designer Gino Pellegrini, who after a long career in Hollywood frescoed the piazza in 1982 for a summer film festival. Since then, the piazza has had five different renderings, the current one from 2003.*



Motori autofrenanti  
con servoventilazione  
*Brake motors  
with servoventilation*



M.T. Motori Elettrici s.r.l.  
Via Bologna, 175 (S.S. N. 568)  
40017 San Giovanni in Persiceto (BO)  
Tel. +39 051 6875011  
Fax +39 051 6871455  
www.electricmotorsmt.com  
e-mail: rende@electricmotorsmt.com

Federica

thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri
1	2	3	4	5 <sup>45</sup>	6	7	8	9	10	11	12 <sup>46</sup>	13	14	15	16
sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri		
17	18	19 <sup>47</sup>	20	21	22	23	24	25	26 <sup>48</sup>	27	28	29	30		

2007

november

Foto by Mariano Annoni - N.U.T.O.N. @tele2.it

*MT Motors, a quality to dream of...*

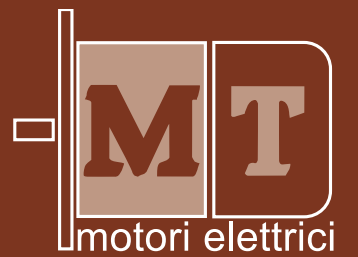


Palazzo Comunale:  
la costruzione originale è della fine del '500; commissionata da Giovanni II di Bentivoglio, è caratterizzata all'interno dal suggestivo **scalone settecentesco** realizzato in marmo di Verona, nel 1755, dall'architetto Giuseppe Tubertini.

*Palazzo Comunale:  
The original structure dates back to the late 1500s. Commissioned by Giovanni II of Bentivoglio, its interior is characterised by the striking stairway in Verona marble built in 1755 by the architect Giuseppe Tubertini.*



Motori elettrici standard  
(size 55-200)  
*Standard electric motors  
(size 55-200)*



M.T. Motori Elettrici s.r.l.  
Via Bologna, 175 (S.S. N. 568)  
40017 San Giovanni in Persiceto (BO)  
Tel. +39 051 6875011  
Fax +39 051 6871455  
www.electricmotorsmt.com  
e-mail: rende@electricmotorsmt.com

Olga

sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun
1	2	3 <sup>49</sup>	4	5	6	7	8	9	10 <sup>50</sup>	11	12	13	14	15	16
mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	
17 <sup>51</sup>	18	19	20	21	22	23	24 <sup>52</sup>	25	26	27	28	29	30	31 <sup>1</sup>	

2007

december

Foto by Mariano Annoni - N.U.T.O.N. @tele2.it



"Un particolare ringraziamento a Wolfgang Horn, Assessore alla Cultura e alla Comunicazione del Comune di S. Giovanni in Persiceto, Antonio Paganini e Fabio Manganelli (Geo) dell'Ufficio Cultura e allo staff del Servizio Comunicazione per il supporto e l'assistenza fornita"

"A special thank goes to Mr. Wolfgang Horn, chairman of the Culture and Communication committee of the municipality of S. Giovanni in Persiceto, to Mr. Antonio Paganini and Mr. Fabio Manganelli (Geo) members of the Culture department and to the staff of the Communication service for their support and assistance".